

**Dreiräder, E-Bikes & Elektromobile**

Hohenlindner Str. 6  
85622 Feldkirchen  
Tel: 089 / 416 177 590  
E-Mail: info@maxileben.de

**maxi Leben**

SAMSTAG, 30. AUGUST 2025 · 35. WOCHE

www.hallo-falke.de

# HALLO FALKE



Eichthalstraße 2 · 85560 Ebersberg · service@markt-schwabener-falke.de  
redaktion@markt-schwabener-falke.de · Telefon (08121) 223 66 · Auflage: Hallo-Falke 21.843 · AZV Ges. 113.415

## IHR EIGENHEIM VON A BIS Z

Planen Sie eine Renovierung, einen Umbau oder einen Neubau? Hier finden Sie die richtigen Ansprechpartner aus der Region..... Seite 6

## KINO-OPEN-AIR

Der Markt Schwabener Schlossgarten verwandelt sich am 5. und 6. September in ein sommerliches Freiluftkino..... Seite 8

★★★ seit 1997 ★★  
**Schlappinger**  
Immobilien & Finanzierungen  
MARKT SCHWABEN / Weißgerberweg  
hochwertige 3 Zi.-Mais.-Whg. - 112 m<sup>2</sup>  
großer SÜD/Balkon / FB-Hzg.  
2 Bäder - DU/Wanne - Fenster  
extra Küche - EBK / Abstellraum  
Carport / Kellerraum  
zentrale Lage / Bezug ab 11/2025 mgl  
mtl. Miete 1.570 € + 50 € StPi + NK/KT  
Verbrauchsausweis / Fernwärme / Bj. 2015 / 44,8 kWh/m<sup>2</sup> / A  
www.schlappinger-immobilien.de [swj]  
Alte Bräuhausgasse 5 · 85570 Markt Schwaben  
© 08121 / 43 71 49

## LOKALES

### Mit der Wirtschaft im Austausch

Im Rahmen seiner regelmäßigen Besuche bei regionalen Unternehmen war Landrat Robert Niedergesäß diesmal zu Gast in der Firma Dürmann in Hohenlinden. Seite 2

### Zweites Projekt zur Renaturierung

Die Aktion Zukunft+ hat eine Crowdfunding-Kampagne für ein neues Projekt gestartet: Durch die Wiederherstellung von Moorflächen soll die Klimaschutzeistung natürlicher Ökosysteme verbessert werden. Seite 2

### Ein Hoch auf die Schulweghelfer

Seit 2014 ist es zur Tradition in Poing geworden: die Freie Wählergemeinschaft lädt alle Schulweghelfer im Ort zum Frühschoppen ein. Heuer kamen rund 20 Ehrenamtliche zur geselligen Runde. Seite 3

### Große Streuobst-Aktion

Die Äpfel fallen langsam von allein von den Bäumen. Die Solidargemeinschaft lädt deshalb ab heute zur Streuobstsammlung in Hüttelkofen bei Bruck ein. Je 100 Kilogramm gibt's 20 Euro. Seite 8

## RUBRIKEN

Verschiedenes ..... Seite 14  
Stellenmarkt ..... Seite 15  
Immobilien ..... Seite 18



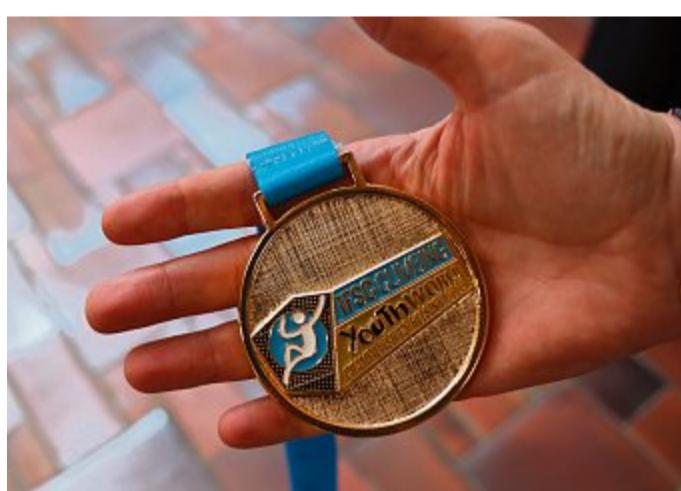
Fotos: Markt Markt Schwaben

## Markt Schwabener Weltmeister

Speedkletterer Aodhán Umlauf gewinnt Gold bei der Jugend-WM in Helsinki

**MARKT SCHWABEN/HELSINKI** – Der deutsche Speed-Kletterer Aodhán Umlauf hat einen triumphalen Sieg bei den IFSC Youth World Championships gefeiert. In der U 19-Klasse sicherte sich der Markt Schwabener die Goldmedaille mit einer beeindruckenden Finalzeit von 5,37 Sekunden und damit den Titel des Jugendweltmeisters.

Die Veranstaltung fand im Juli und August in Helsinki in Finnland statt und war die 34. Austragung der Jugend-Weltmeisterschaft des internationalen Fachverbands für das Wettkampfklettern (IFSC). Hierbei wurden die Disziplinen Bouldern, Lead und Speed in den Altersklassen U 17 und U 19 ausgetragen. Der Speed-Wettbewerb



**WM-Gold:** Die Medaille Umlaufs bei den IFSC Youth World Championships

bildete den sportlichen Abschluss des Events. Diese herausragende Leistung setzt einen Höhepunkt in Um-

lauf bis heriger Karriere: Laut Angaben des Deutschen Alpenvereins wird er als eines der Top-Talente geführt. Zu-

vor war er Vize-Europameister 2024 in der U 19-Kategorie in Troyes und hat bereits Erfolge im Europäischen Jugendcup erzielt.

In der weiteren Saison plant Umlauf die Teilnahme an den Jugendeuropameisterschaften im slowakischen Zilina, wo er erneut um den Titel kämpfen wird. Die Wettkampfsaison wird er mit der Teilnahme an den Weltmeisterschaften der Erwachsenen in der südkoreanischen Hauptstadt Seoul Ende September abschließen.

Interessierte können das Finale auf dem offiziellen IFSC-YouTube-Kanal ([youtube.com/c/sportclimbing](https://www.youtube.com/c/sportclimbing)) nachverfolgen, Aodhán Umlaufs Finallauf beginnt ab Minute 55:40.

**JEANS??**  
  
Jeans House, Zollnerstr. 7, Erding,  
Tel. 08122/84505  
Mo.-Fr.: 10-18 Uhr geöffnet, Sa.: 10-16 Uhr  
www.jeanshouse-erding.de



Das Hofkücherl bietet eine feine und aufgeweckte Küche. Regionale und internationale alte Klassiker werden neu interpretiert und mit modernen Verfahren in die Gegenwart zurückgeholt.

Ob Familienfeiern, Weihnachtsfeiern, Hochzeiten, Trauerfeiern, Kommunionen, Taufen, Caterings oder einfach nur aus purer Lust an feinen Gaumenfreuden – es gibt immer einen Anlass, das a la carte Restaurant Hofkücherl zu besuchen.



## Wiedereröffnung

**HOFKÜCHERL**  
FORSTINNING

ab 3. September sind wir für euch da.

Tradition ist Tradition, auf die wir, Thomas Gerhardt und Sergii Shapar, aufbauen und wert legen. Ein 300 Jahre altes Landhaus, im urigen und rustikalen Stil. Alte Klassiker neu interpretiert, authentisch, ehrlich, quasi wie bei der Oma oder Mama. Einfach saulecker!

Wann haben wir offen für euch: Mittwoch bis Samstag 17–22 Uhr (warme Küche bis 21 Uhr)

Sonn-/Feiertags 10–14 und 17–22 Uhr (warme Küche bis 21 Uhr) • Im Sommer Biergarten von 12–17 Uhr mit Brotzeitkarte!

Reservierung ausdrücklich erwünscht und vorteilhaft, noch per Telefon.

Wo findet ihr uns: Sonnengasse 14a • 85661 Forstinning • Tel. +49 8121/494 99 • [www.hofkuecherl.de](http://www.hofkuecherl.de)